

## EDITORIAL • RÉDACTION

### Editor-in-Chief • Rédacteur en chef

John Hoey, MD

### Associate Editors • Rédacteurs associés

Tom Elmslie, MD, MSc, Ken Flegel, MD, MSc

### News and Features Editor

#### Rédacteur, informations générales

Patrick Sullivan

### Book Review Editor • Rédactrice, recensions de livres

Catherine Younger-Lewis, MD

### Editors • Rédactrices

Peggy Robinson, H. Kate Schissler,

Anne Marie Todkill

### Assistant Editors • Rédacteurs adjoints

Jennifer Raiche, Steven Wharry

### Manager, Publishing Services

#### Gestionnaire, Services de publication

Jill Rafuse

### Editorial Assistant • Assistante à la rédaction

Shirley M. Waddell

### Manuscript Coordinators

#### Coordonnatrices des manuscrits

Carole Corkery, Lorna Lang, Sylvie Urie

### Translation Coordinator

#### Coordonnatrice de la traduction

Marie Saumure

### Scientific Consultants • Conseillers scientifiques

Mary L. Chipman, BSc, MA,

Derek Gellman, MD, Bart J. Harvey, MD, PhD,

David Moher, MSc, Linda Pederson, PhD

### Contributing Editors • Rédactrices invitées

Gloria Baker, Charlotte Gray

### University-based Editorial Consultants

#### Conseillers universitaires en rédaction

Leonello Cusan, MD, Université Laval

Christopher J. de Gara, MD, McMaster University

Kenneth M. Flegel, MD, McGill University

Candace Gibson, PhD, University of Western Ontario

Paul Hébert, MD, University of Ottawa

Norman M. Kneteman, MD, University of Alberta

Thomas J. Marrie, MD, Dalhousie University

Henri-André Ménard, MD, Université de Sherbrooke

J. Curtis Nickel, MD, Queen's University

William E.M. Pryse-Phillips, MD, Memorial University

of Newfoundland

Margaret L. Russell, MD, University of Calgary

Yves R. Talbot, MD, University of Toronto

C. Peter W. Warren, MD, University of Manitoba

Thomas W. Wilson, MD, University of Saskatchewan

Robert F. Woollard, MD, University of British Columbia

### Associate Director, New Media

#### Directrice associée, nouveaux médias

Ann Bolster

## PRODUCTION

### Production Manager • Gestionnaire de production

Kathryn A. Freamo

### Production Assistants • Assistantes à la production

Nicole Barbeau, Julie-Line Danis

### Graphics Consultant • Conseiller graphique

Raymond Rocan

## ADVERTISING • PUBLICITÉ

### Coordinator, Display Advertising

#### Coordonnatrice de la publicité

Nancy Pope

### Manager, Classified Advertising

#### Gestionnaire des annonces classées

Beverley Kirkpatrick

### Assistant Manager, Classified Advertising

#### Gestionnaire adjointe, annonces classées

Deborah Rodd

Greetings! And a hearty welcome to this holiday issue. We hope you enjoy it.

“We” — the editorial we — are the people who edit and produce *CMAJ*. You can see many of us, hard at work, on the following page. The rest are in their usual places on the masthead.

But “we” are also the multitude of individuals who submitted manuscripts, served as reviewers, and wrote editorials, letters, poetry, prose and news. Without them all, *CMAJ* would not exist.

The holiday issue presents 30 short papers grouped under 8 general headings. The authors cheerfully accepted our challenge to write lively “year-end” summaries of developments in their particular fields. Many contributors commented on how much fun they had preparing their articles, freed from the usual constraints of academic writing. Their reviews range from a look at new findings in the genetics of fetal development to reflections on Atom Egoyan's recent staging of the opera *Salome*, stopping along the way to consider such topics as death and hospital restructuring.

We hope you can find a few minutes during the holidays to tell us what you think of the issue and the Journal. We look forward to hearing from you.—  
JH

Salutations! Et une chaleureuse bienvenue à ce numéro des vacances. Nous espérons que vous l'appréciez.

«Nous» sommes les rédacteurs et producteurs du *JAMC*. Vous pouvez voir certains d'entre nous attelés à la tâche sur la page suivante. Les autres se trouvent à leur endroit habituel dans le bloc générique.

Mais «nous» sommes aussi la multitude de ceux et celles qui ont présenté des manuscrits, agi à titre d'examineurs, écrit des éditoriaux, des lettres, de la poésie, de la prose et des nouvelles. Sans tous ces gens, le *JAMC* n'existerait pas.

Le numéro des vacances présente 30 brèves communications, regroupées en 8 grandes catégories. Les auteurs ont relevé avec enthousiasme notre défi lorsque nous leur avons demandé de produire des résumés animés «de fin d'année» sur les événements survenus dans leur domaine particulier. De nombreux contributeurs ont fait remarquer combien ils se sont amusés à rédiger leurs articles, libérés des entraves habituelles que leur impose la rédaction universitaire. Leurs rétrospectives vont d'un coup d'oeil sur de nouveaux résultats en génétique du développement du fœtus jusqu'à la réflexion sur l'opéra *Salome* mis en scène récemment par Atom Egoyan, en passant par des sujets comme la mort, et la restructuration des hôpitaux.

Nous espérons que vous pourrez trouver quelques minutes pendant la saison des fêtes pour nous dire ce que vous pensez du numéro et du Journal. Nous attendons de vos nouvelles avec impatience.—  
JH



# Season's Greetings

- (1) Janis Murrey (2) Beverley Kirkpatrick
- (3) Debbie Rupert (4) Nancy Pope
- (5) Christine Pollock (6) Kathryn Freamo
- (7) Karen McKenzie (8) Lorne Ross
- (9) Nicole Barbeau (10) Jennifer Raiche
- (11) Julie-Line Danis (12) Steve Wharry
- (13) Dawna Ramsay (14) Anne Marie Todkill
- (15) Carole Corkery (16) Christina Abbott
- (17) Sylvie Urie (18) Ann Bolster
- (19) Deborah Rodd (20) Cathy Younger-Lewis
- (21) Wilma Fatica (22) Stephen Prudhomme
- (23) John Hoey (24) Patrick Sullivan
- (25) Raymond Rocan

